



NGUỒN SỐNG

LÒNG TIN VỮNG MẠNH CỦA NGƯỜI ĐÀN BÀ NGOẠI GIÁO

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kinh Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 3 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng



• Cha Chánh Xứ:

Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4

- **Thầy Phó Tế:** G.B. Nguyễn Văn Hương
Văn Phòng GX: 9 – 11 sáng, Chúa Nhật
(301) 972-2838



HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ

• Chánh Hội Đồng

A. Nguyễn M Hoàng (301) 368-3561

• Phó Hội Đồng

A. Nguyễn Xuân Huy (301) 408-1863

• Tổng Thư Ký

C. Phạm N Mai Thảo (240) 463-5802

• Ban Phụng Vụ

Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191

• Ban Xã Hội

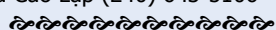
A. Lê Văn Yên (301) 933-1393

• Ca Đoàn

A. Nguyễn T Nguyên (703) 508-5109

• Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• Chánh Hội Đồng

C. Nguyễn Trâm Thiên Kim
(240) 568-6116



CT GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3

Email: bdh.glvnmd@gmail.com

Đức tin là một hồng ân cao vời, nhưng không của Thiên Chúa trao ban cho con người. Có thể nói được không có đức tin, con người không thể nhận biết Thiên Chúa, con người không thể tìm và đạt được Nước Trời. Người đàn bà ngoại xứ Canaan, hết lòng tin tưởng vào quyền năng của Thiên Chúa, do đó, con bà được Ngài chữa khỏi quỷ ám...

Đức tin cần được biểu lộ ra bề ngoài bằng lời cầu nguyện. Thánh Phaolô đã viết: "Đức tin không có việc làm là đức tin chết". Đức tin có sức mạnh đảo ngược tất cả. Tin Mừng cũng cho chúng ta thấy, lòng tin của viên sĩ quan. Viên bách quản này có thuộc hạ dưới tay, Ông truyền cho thuộc hạ làm cái này thì nó làm, truyền cho người kia đi là họ đi. Nhưng Ông đã hoàn toàn khiêm nhượng, tin tưởng vào Chúa, Ông đã không dám mời Chúa tới nhà của Ông vì Ông cho rằng Ông không xứng đáng. Ông đã thưa với Chúa: "Lạy Ngài tôi không xứng để Ngài tới nhà của tôi. Nhưng xin Ngài chỉ phán một lời thôi, tôi tin thầy nhỏ của tôi sẽ bình phục". Người đàn bà Canaan trong Tin Mừng hôm nay, đã được Chúa Giêsu đáp ứng lời nguyện xin bởi vì bà đã khiêm nhượng, hết lòng tin vào Chúa. Chính vì thế bà đã nhận được điều bà muốn xin. Tuy Chúa đã từ chối lời xin của bà: "Thầy chỉ được sai đến với những con chiên lạc nhà Israel" (Mt 15, 24). Chúa còn hết sức nặng lời với bà: "Không nên lấy bánh dành cho con cái mà ném cho lũ chó con" (Mt 15, 26). Cuối cùng, lòng tin tuyệt vời của bà đã chinh phục được lòng yêu mến và quảng đại của Chúa: "Này bà, lòng tin của bà mạnh thật, bà muốn sao thì sẽ được như vậy" (Mt 15, 28). Người phụ nữ Canaan quả thực khiêm tốn, kiên trì và phó thác nơi quyền năng tuyệt đối của Chúa, nên Ngài đã không nỡ từ chối lời bà khẩn xin, nguyện ước. Chúa Giêsu đã ban cho người đàn bà xứ Canaan điều khẩn khoản mong ước của bà nhưng Ngài còn đề cao và khen ngợi vì lòng tin mạnh mẽ, kiên vững của bà.

Tin Mừng hôm nay và ý lực Chúa nhật XX thường niên năm A, minh chứng người có lòng tin và người không có lòng tin tại ở lòng tin, đức tin của họ, chứ không chỉ là danh hiệu bề ngoài. Người tin là người tín thác vào bàn tay uy quyền và quyền năng vô biên của Chúa. Tin là phó thác vào Chúa, vào tình yêu nhưng không, cao vời, tuyệt mỹ của Ngài. Tin là tin vào sự có mặt của Chúa trong lịch sử, trong đời người và như thế, con người tin cuộc đời này thật có ý nghĩa, tình người quả thực cao siêu và như thế, con người gặp gỡ được chính Chúa.

Vâng, đức tin của viên bách quản, lòng tin của người đàn bà ngoại giáo Canaan là tấm gương cho mọi người noi theo. Trong cuộc hành trình đức tin trần thế, người Kitô hữu không phải lúc nào cũng gặp may mắn nhưng con thuyền Giáo Hội và con thuyền dòng đời của mỗi người sẽ gặp sóng gió, sẽ gặp thử thách khó khăn, chúng ta được mời gọi nâng cao đức tin, như Phêrô chúng ta mau mắn thưa với Chúa: "Xin Thầy cứu vớt con". Giữa một thế giới mà niềm tin nhiều khi bị lu mờ, người Kitô hữu được kêu mời sống yêu thương và thắp sáng tin yêu. Giữa một thế giới hầu như đang thất vọng, nếu không nói được là tuyệt vọng, chúng ta được mời gọi thắp lên niềm hy vọng.

Cầu nguyện đòi hỏi phải kiên trì. Hãy cầu nguyện với kinh Lạy Cha. Cầu nguyện một lần chưa đủ, cầu nguyện nữa, cầu nguyện liên li, cầu nguyện không ngừng. Lời cầu nguyện miệt mài với lòng tin thâm sâu, chắc chắn sẽ

được Chúa nhận lời. Thánh Anphong Rodriguez viết: "*Khi tôi cảm thấy một nỗi đắng cay, tôi đặt nó giữa Chúa và tôi, và tôi cầu nguyện cho tới khi Chúa đổi nó thành giọt ngọt*".

Lạy Chúa xin gia tăng đức tin cho chúng con để chúng con không bao giờ nản chán, không bao giờ tuyệt vọng nhưng luôn biết khiêm tốn phó thác vào bàn tay uy quyền và quyền năng tuyệt đối của Chúa. Amen.

GỢI Ý ĐỂ CHIA SẺ :

1. Ai được coi là cha đẻ của lòng tin ?
2. Tiếng chó con Chúa Giêsu nói ở đây có ý gì ?
3. Tại sao dân Do Thái lại tự hào với đức tin của mình ?
4. Lòng tin của người đàn bà Canaan như thế nào ?
5. Chúa nói gì về người đàn bà xứ Canaan ?
6. Lòng tin của Ông, Bà, Anh, Chị, Em ra sao ?

Lm. Giuse Nguyễn Hưng Lợi, DCCT

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TÁM

Ý nguyện chung: Xin cho những người tị nạn bị bạo hành cưỡng bức phải lìa bỏ quê hương gặp được sự tiếp đón quảng đại và các quyền của họ được bảo vệ.

Ý nguyện truyền giáo: Xin cho các Ki-tô hữu ở Châu Đại Dương vui tươi loan báo đức Tin cho mọi người ở châu lục đó.

LIÊN ĐỐI VÀ HỖ TRỢ CHO CÁC KI-TÔ HỮU Ở IRAQ

Đứng trước sự kiện những tín đồ Hồi Giáo cực đoan đang bắt cóc, cưỡng bức bỏ xứ, hành hung, tra tấn, và tàn sát dã man các Ki-tô hữu ở Iraq, Đức Thánh Cha Phan-xi-cô kêu gọi mọi tín hữu Công Giáo khắp thế giới nói chung, và Đức Hồng Y Wuerl kêu gọi các tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington nói riêng, hãy mạnh mẽ bày tỏ tình liên đới và sự hỗ trợ đối các Ki-tô hữu ở Iraq. Trước tiên là hết lòng cầu nguyện với Thiên Chúa, xin Ngài che chở các con cái của Ngài ở Iraq, xin Ngài giúp chấm dứt tình trạng bạo hành và nội chiến ở Iraq mà nạn nhân hàng đầu là các Ki-tô hữu. Bên cạnh việc cầu nguyện, anh chị em tùy theo khả năng nên đóng góp ủng hộ cho công việc cứu trợ hay giúp tái định cư cho các Ki-tô hữu đang bị bách hại. Để đóng góp xin liên lạc với hai tổ chức Công Giáo sau đó là Catholic Relief Services của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ và Knights of Columbus.

CẢM ƠN CỦA CHA CHÁNH XỨ

Cha Chánh Xứ đại diện Giáo Xứ chân thành cảm ơn tất cả các thiện nguyện viên, cá nhân cũng như nhóm và hội đoàn, giúp tổ chức picnic của Giáo Xứ để cử hành Lễ Quan Thầy từ việc lo trật tự, dựng lều, bắt âm thanh,

lo đồ ăn thức uống, cách riêng cảm ơn Ban Âm Thực, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, Nhóm Trẻ, Hiệp Sĩ Đoàn Columbus, Thăng Tiên Hôn Nhân, và Cursillo. Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn các anh em trong Ban Bảo Trì và Sửa Chữa đã bỏ công và thời gian xây dựng Phòng Di Sản Giáo Xứ thích hợp để trưng bày những đồ vật mang tính văn hóa dân tộc hay thuộc về lịch sử xây dựng thành lập Giáo Xứ. Sau cùng Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn các cô và các chị đã quảng đại đáp ứng nhu cầu phụng vụ của Giáo Xứ mà quảng đại tham gia Ban Cẩm Hoa Nhà Thờ.

KHAI MẠC CHƯƠNG TRÌNH DỰ TÒNG

Giáo Xứ sẽ **khai mạc chương trình Dự Tông** vào **thứ Bảy ngày 30 tháng 8 năm 2014** lúc **8 giờ 30 sáng** ở **hội trường nhà thờ**. Chương trình dự tông chính yếu dành cho các đối tượng sau đây: 1. *những người chưa hề rửa tội* mà muốn theo đạo Công Giáo, hay ít nữa muốn tìm hiểu thêm về đạo Công Giáo (dù chưa dứt khoát quyết định theo); 2. *những anh chị em Tin Lành* muốn theo đạo Công Giáo. Ngoài ra chương trình dự tông cũng dành cho những người Công Giáo nào trên 18 tuổi mà chưa hề xưng tội, rước lễ hay lãnh nhận bí tích Thêm Sức, cũng như chưa hề học giáo lý đầy đủ. Xin lấy đơn ghi danh tham dự chương trình dự tông ở lối ra vào nhà thờ (trên bàn bán tượng ảnh hay ở trên giá để đơn từ phía sau bàn). Điền đơn xong xin gửi đến địa chỉ Giáo Xứ, hay giao tận tay cho Cha Chánh Xứ hoặc Soeur Cecilia. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số 301-622-4895 (ext. 4), hay với Soeur Cecilia ở số 301-288-7663.

GIÚP NGƯỜI KHÁC ĐẾN VỚI ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Để cộng tác với ơn Chúa đem người khác đến với đức Tin Công Giáo qua chương trình Dự Tông của Giáo Xứ, Cha Chánh Xứ xin anh chị em làm các điều sau:

1. Cá nhân hay gia đình cầu nguyện hãm mình, nhất là qua việc lần chuỗi Mân Côi;
2. Cả Giáo Xứ sau mỗi lễ Chúa Nhật và lễ trong tuần của suốt tháng Tám sẽ nguyện thêm ba kinh Kính Mừng và lời cầu sau (3 lần): "*Đức Bà Vô Nhiễm Nguyên Tội là Đáng đem người ta vào Đạo Thánh Công Giáo - Cầu cho chúng con*";
3. Anh chị em nào có bạn bè bên lương hay Tin Lành mà có thiện chí muốn tìm hiểu Đạo Công Giáo, **xin anh chị em lấy tập sách mỏng Tôi Theo Đạo Trời tặng không cho người đó**. Anh chị em nào cần sách để đưa cho người không phải Công Giáo xin gặp cô Xếp, vợ ông Từ phó, (nếu anh chị em đi lễ vọng CN vào thứ Bảy), hay cô Loan (nếu đi một trong ba lễ vọng ngày CN) để lấy sách.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGỮ

LỊCH SINH HOẠT NIÊN HỌC 2014-2015

Lịch sinh hoạt cho niên học 2014-2015 chúng tôi đã đưa lên trang mạng của giáo xứ. Xin quý vị ghé xem và cho con em mình biết. Ngày tựu trường sẽ là ngày 7 tháng 9 năm 2014. Xin phụ huynh đưa con em đến trường White Oak Middle School trước 1 giờ 15 phút, còn các em học sinh việt ngữ xin có mặt trước 2 giờ 45 phút. Các em sẽ tựu/xếp hàng tại cafeteria trước khi vô lớp của mình. Mọi chi tiết liên quan đến ngày tựu trường sẽ được thông báo sau.



GHI DANH HỌC GL&VN NIÊN HỌC 2014-2015

Cho đến hôm nay, chúng tôi có nhận được khoảng 60% các đơn ghi danh cho niên học sắp tới. Quý phụ huynh nào chưa ghi danh cho con em mình, xin ghi danh càng sớm càng tốt để chúng tôi sắp xếp lớp, và mua/in sách. Vì ngày chót quy định ghi danh đã qua (31 tháng 7), những phụ huynh ghi danh học cho con em mình phải đóng tiền phạt \$25.00 và sẽ tăng lên \$50.00 sau ngày tựu trường (tháng 9). Đơn ghi danh cho học sinh mới và cũ có trên trang mạng của giáo xứ tại www.olvn-dc.org, xin quý vị vô xem và in đơn ra; quý vị cũng có thể lấy đơn ở lối ra vào nhà thờ. Danh sách các em đã và chưa ghi danh chúng tôi đã đưa lên trang mạng của giáo xứ, xin quý vị vào xem và báo cho chúng tôi biết có gì sai sót để chúng tôi điều chỉnh lại.

Lưu Ý: Năm nay Chương Trình Giáo Lý & Việt ngữ (CT GLVN) sẽ không có lớp tiền Mẫu Giáo (Pre-K) như những năm trước mà sẽ bắt đầu với lớp Mẫu Giáo là 6 tuổi trước ngày 1 tháng 9 năm 2014. Cũng xin báo cho quý vị biết là chúng tôi có nhận được một số đơn mà con em mình chưa được 6 tuổi trước ngày quy định, chúng tôi sẽ gửi lại số tiền đó cho quý vị.

HỌP THẦY CÔ GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHÚA NHẬT 24.8.2014

Để chuẩn bị cho niên học Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ bắt đầu ba tuần nữa, Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ mời tất cả các thầy cô dạy Giáo Lý và Việt Ngữ niên học tới đây tham dự buổi họp vào Chúa Nhật 24.8.2014, bắt đầu vào khoảng 12 rưỡi trưa, sau lễ 11 giờ.

CẦN THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC 2014-2015

Năm nay giáo xứ cần thêm thiện nguyện viên giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ. Nếu anh chị em nào có điều kiện và khả năng muốn giúp dạy GL hay VN xin quảng đại giúp đỡ giáo xứ trong công việc mục vụ quan trọng này. Xin anh chị em email đến Ban Điều Hành Giáo Lý Việt Ngữ ở địa chỉ điện thư là bdh.glvnmd@olvn-dc.org hoặc

điện thoại nói chuyện trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số 301-622-4895 ext. 4.

HUẤN LUYỆN VỀ VIỆC BẢO VỆ TRẺ EM KHỎI NHỮNG LẠM DỤNG

Như quý vị đã biết, Tổng Giáo Phận chúng ta rất quan tâm đến việc bảo vệ các trẻ em (18 tuổi trở xuống) khỏi những lạm dụng. Hàng năm Tổng Giáo Phận đòi hỏi các giáo xứ phải tường trình cho biết những người lớn (trên 18 tuổi trở lên) đang làm việc với trẻ em đã hoàn tất các bước huấn luyện về việc bảo vệ trẻ em chưa. Vì vậy, chúng tôi xin các thầy cô nào chưa tham dự hay chưa hoàn tất các bước huấn luyện này, xin cho giáo xứ biết. *Xin lưu ý các bước huấn luyện khá đơn giản, không đòi hỏi nhiều thời gian, nhất là đối với những ai chỉ là thiện nguyện viên.* Chưa kể dự việc huấn luyện cũng giúp cho anh chị bảo vệ chính con em của mình.

As you know, one of the top priorities/concerns in our archdiocese is the protection of our children from abuses, and every year, each parish has to report to the Archdiocese on all employes/volunteers who are currently working with children so that the Archdiocese can know whether they have completed the Protecting Our Children training. Due to this requirement, please let us know if you have not completed the training.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@olvn-dc.org hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895.

NHÓM TRẺ BÁN ĐỒ ĂN SAU CÁC LỄ CHÚA NHẬT

Để gây quỹ giúp cho việc giáo dục đức Tin và các sinh hoạt khác của mình, Nhóm Trẻ sẽ bán đồ ăn ở tầng dưới Nhà Thờ vào sáng Chúa Nhật này 17 tháng 8, nhưng chỉ sau hai lễ 7:30am và 9am. Xin xem "menu" và giá ở dưới. Xin anh chị em quảng đại ủng hộ. **Menu:** Chè \$2; Bánh cam (2 cái) \$3; Bánh bò (15 miếng) \$6; Gỏi cuốn (3 cuốn) \$5; Cơm sườn nướng \$8.

HÀNH HƯƠNG MIỀN VIẾNG ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC Ở EMMITSBURG

Cuộc hành hương năm nay sẽ trở về lại hang đá và núi Đức Mẹ như trước (công trình tu bổ và mở rộng đã hoàn tất). Cuộc hành hương sẽ bắt đầu lúc 12 giờ trưa thứ Bảy ngày 30 tháng 8 năm 2014. Năm nay Giáo Xứ chúng ta sẽ mượn xe bus để dễ đi chung với nhau, nhất là cho những ai muốn đi mà không có phương tiện để đi. Mỗi người sẽ góp \$20 để giúp trả chi phí mượn xe bus. Quý vị nào muốn đi xe bus của Giáo Xứ xin ghi danh vào đơn "Tham Dự Hành Hương" để trên bàn bán tượng ảnh ở lối vào nhà thờ. Xin gửi đơn ghi danh đến văn phòng Giáo Xứ kèm theo lệ phí. **Lưu ý:** Mặc dầu đã quá ngày

14/8 nhưng quý vị nào muốn đi **vẫn còn kịp ghi danh vì xe bus còn rất nhiều chỗ**. Cũng lưu ý xe bus sẽ rời Nhà Thờ Giáo Xứ lúc 9 giờ 30 sáng. Xin đừng đến trễ.

HỘI THẢO VÀ CẦU NGUYỆN VỀ CÁC DẤU HIỆU VÀ KỶ QUAN CHỮA LÀNH

Thứ Bảy, ngày 23 tháng 8 năm 2014, tại Trung Tâm Thể Thao của Đại Học Ba Ngôi (Sports Center of Trinity College), Washington, DC (Trinity Washington University, 125 Michigan Ave., NE, Washington DC 20017, in the Trinity Center), sẽ có cuộc hội thảo từ 8:30 sáng đến 5:30 chiều về về các dấu hiệu và kỳ quan chữa lành Chúa Giê-su vẫn tiếp tục làm qua sức mạnh của Thánh Thần trong Giáo Hội. Chương trình hội thảo bao gồm Thánh Lễ lúc 11:30 trưa. Lệ phí tham dự \$20 mỗi người, nhưng miễn phí cho những ai thất nghiệp cũng như cho sinh viên học sinh (xin ghi danh trên mạng www.acts430.com). Sau cuộc hội thảo, từ 7 giờ tối đến 9 giờ 30 tối sẽ có cử hành cầu nguyện chữa lành do ông Damian Stayne, truyền giáo viên Công Giáo nổi tiếng (đến từ Anh Quốc), và Cha Dan Leary (linh mục Tổng Giáo Phận Washington, chánh xứ St. Andrew ở Silver Spring, MD) chủ sự. Xin lưu ý cử hành cầu nguyện chữa lành (7pm-9:30pm) hoàn toàn miễn phí cho tất cả những ai muốn tham dự. Muốn biết thêm chi tiết xin lấy những tờ thông tin bằng tiếng Anh có tựa đề "Healing Signs and Wonders Conference/Service" ở lối ra vào nhà thờ.

Healing Signs and Wonders Conference/Service - On Sat, Aug 23, 2014, at the Sports Center of Trinity College, Washington, DC., there will be a one day conference (8:30am-5:30pm, including Holy Mass @ 11:30am) and an evening miracle healing service (7pm-9:30pm), conducted by the internationally well-known Catholic evangelist, Damian Stayne from the UK, along with Fr. Dan Leary, Pastor of St. Andrew the Apostle, in Silver Spring, MD. Register online at www.acts430.com. The cost is \$20/person for the conference, but free to the unemployed and students. The evening miracle healing service is free for everyone. For more information please pick up the flyers available in the church vestibule.

HỌC TRƯỜNG CÔNG GIÁO ST. FRANCIS INTERNATIONAL

Trường Công Giáo St. Francis International là trường dành chung cho một vài giáo xứ xung quanh trong đó có Giáo Xứ chúng ta. Trường vẫn còn chỗ cho năm học tới. Có trợ giúp tài chính (học bổng) đặt biệt áp dụng cho các học sinh mới. Chương trình giáo dục gồm có Pre-K (tiền mẫu giáo) cho các em 3 và 4 tuổi, rồi từ Mẫu Giáo cho đến lớp Tám (Grades K-8). Muốn biết thêm xin liên lạc theo số điện thoại 301-434-2344 hoặc vào trang web: www.SaintFrancisInternational.org.



Có quyền tiền lần thứ hai sau thánh lễ 7 giờ thứ Bảy 16/8 để giúp cho Truyền Thông Công Giáo và Phát Triển Con Người

Cập Nhật về Chương Trình Quyên Góp cho Tiếng Gọi của Đức Hồng Y - Tính tới ngày 11 tháng 8, Giáo Xứ chúng ta đã thực sự đóng góp \$60,450.42, tức 100.52% của chỉ tiêu Tổng Giáo Phận đặt ra cho chúng ta (\$60,135.00). Đại diện Đức Hồng Y Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn lòng quảng đại của những anh chị em đóng góp cho công cuộc bác ái rất quan trọng này.

TIN TỨC CỘNG ĐỒNG

Chăm Sóc Sức Khỏe cho Người Không Có Bảo Hiểm

Các dịch vụ chăm sóc (Services) như:

1. Adult Primary Care: diabetes, hypertension, obesity, asthma, nutrition counseling, specialty referrals;
2. Preventive/Wellness Care: breast exams, body mass index, physical exams, pneumovax, flu shots.

Giờ làm việc (Clinic Hours): Mon, Tue, Wed, and Fri: 9am-3:30pm; Điều kiện cần đáp ứng (Eligibility Requirements): cư dân ở Montgomery County, 18 tuổi trở lên, không có bảo hiểm, thu nhập thấp hay không có, bằng chứng về tuổi, nơi cư trú và thu nhập, \$20 co-pay. Địa chỉ và thông tin cần liên lạc: The People's Community Wellness Center - East County Service Center. 3300 Briggs Chaney Rd, Silver Spring, MD 20904. Phone: (301) 847-1172, Fax: (301) 847-1173.

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
08/12/2014**

A. Quỹ Xây Dựng/Bảo Trì Thánh Đường

1. Một người dâng cúng	\$ 200.00
2. Trần Bình Phú	\$ 200.00
3. Lục Nguyễn	\$ 200.00
4. Nguyễn Hoàng Quân	\$ 100.00
Tổng Cộng	\$ 700.00

B. Quỹ Điều Hành

1. Thu Hàng Tuần	\$ 5,467.00
Tiền Giờ	\$ 2,104.00
Bao Thư	\$ 2,203.00
Chi Phiếu	\$ 1,160.00
2. Các Khoản Thu Khác	\$ 3,968.00
Rửa tội em bé.....	\$ 50.00
Rau Chì Xuân.....	\$ 200.00
Giáo Lý Việt Ngữ.....	\$ 1,300.00
Hành hương Đức Mẹ Missouri....	\$ 982.00
Tiền đợt 2.....	\$ 1,436.00
Tổng Cộng (A + B)	\$ 9,435.00

C. Chi Trong Tuần **\$ 444.15**

CHA DẰNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng CN - Thứ Bảy 16/08/2014:

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Như Thành
- ✠ LH Anna Vũ Thị Hòa
- ✠ LH Dương Thị Nại
- ✠ LH Lê Thành và Lê Châu
- ✠ LH ông Nguyễn Minh Diệm
- ✠ Các LH mô cô

Lễ Chúa Nhật 17/08/2014:

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7g30 sáng: (Lễ 1)

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Lê Minh Phượng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Hưng
- ✠ LH Giuse Trần Đình Vương
- ✠ LH ông Vũ Văn Khoa
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho g/đ ÔB Phạm Ngọc Diệm

✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất

Lễ 9g00 sáng: (Lễ 2)

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Hường
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Matthew Nguyễn Xuân Hương (lễ giỗ)
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Maria, Martin và Gioankim
- ✠ LH Maria Cao Tiến Tâm
- ✠ LH Giuse Mai Xuân Luyện
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hàn mới qua đời
- ✠ LH Dominico, Maria và các LH
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho bà Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ Cầu xin ơn như ý nguyện
- ✠ Xin tạ ơn Đức Mẹ

Lễ 11g00 sáng: (Lễ 3)

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Matthew Nguyễn Xuân Hương (lễ giỗ)
- ✠ LH Philippe Đỗ Khúc Thừa
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phanxicô Xavie Lê Tấn Thành
- ✠ LH Agatha Nguyễn Thị Truyện
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Mi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Gấm

- ✠ LH Gioanbaotixita
- ✠ LH Phaolo Mươi (lễ giỗ)
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho Cha Chánh Xứ
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho Susan Peach Nguyen và con là Ellie Nguyen
- ✠ Xin tạ ơn Đức Mẹ

Thứ Hai 18/08/2014:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Cao Tiến Tâm
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Ông Cố Giuse Trần Trình
- ✠ LH Dương Thị Nại

Thứ Ba 19/08/2014:

Cầu cho các LH Mô Côi trong Luyện Ngục

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Dương Thị Nại
- ✠ LH Maria Cao Tiến Tâm
- ✠ LH Ông Cố Giuse Trần Trình

Thứ Tư 20/08/2014:

Cầu cho những người đau yếu bệnh tật trong Giáo Xứ

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Cao Tiến Tâm
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Dương Thị Nại
- ✠ LH Ông Cố Giuse Trần Trình

Thứ Năm 21/08/2014:

Ơn Gọi Linh Mục và Tu sĩ đặt biệt trong Tổng Giáo phận và Giáo Xứ

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Ngân và Giuse Đỗ duy Lê
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Dương Thị Nại
- ✠ LH Cao Tiến Tâm
- ✠ LH Ông Cố Giuse Trần Trình

Thứ Sáu 22/08/2014:

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin

- ✠ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria, thân mẫu cha Sở
- ✠ LH Maria Terexa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Ông Cố Giuse Trần Trình
- ✠ LH Maria Cao Tiến Tâm
- ✠ LH Dương Thị Nại